

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета

о диссертации

Хефни Халфаллы Абдельхафиза Хафиза

на тему: «**Зооморфизмы как эмотивные эталоны в современной русской лингвокультуре (на фоне арабской лингвокультуры)**»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России

Диссертация Хефни Халфаллы Абдельхафиза Хафиза на тему: «Зооморфизмы как эмотивные эталоны в современной русской лингвокультуре (на фоне арабской лингвокультуры)» посвящена исследованию эмотивных зооморфизмов как компонентов русской языковой картины мира на фоне арабской.

Взаимодействие составных компонентов триады «этнос – язык – культура» исследуется в науке (и не только лингвистической) с достаточно давнего времени. В современной лингвистике язык как культурный код нации анализируется в рамках прагматически ориентированной антропоцентрической парадигмы. К числу выполненных в рамках данной парадигмы работ относится и диссертация Хефни Халфаллы Абдельхафиза Хафиза.

Актуальность исследования определяется в первую очередь обращением к анализу национально-культурной специфики языковой категоризации мира. Лингвокультурологическое исследование зооморфизмов, ориентированное на два языка и две культуры – русскую и арабскую – открывает возможности для раскрытия универсального и этноспецифического в механизме языкового моделирования мира.

Следует подчеркнуть, что в отечественной лингвистике отсутствуют комплексные сопоставительные исследования зооморфизмов как эмотивных

концептов на материале русского и арабского языков. Это определяет научную новизну предпринятого диссертантом исследования. К чести соискателя, следует отметить, что ему удалось найти весьма интересный подход к разработке выбранной темы, основывающийся на применении методики комплексного подхода к интерпретации зооморфизмов как эмотивных концептов, с опорой как на фундаментальные лексикографические издания, так и на непосредственный опрос информантов. Достаточно широкий охват респондентов, участвующих в проведенном соискателем ассоциативном эксперименте, показывает срез современного осмысления определенных зооморфизмов.

Теоретическая значимость диссертации Хефни Халфаллы Абдельхафиза Хафиза и практическая ценность полученных результатов очевидны, поскольку данная работа вносит вклад в комплексное исследование национального языка в пространстве этнической культуры. Теоретическая значимость рецензируемой работы обусловлена также тем, что представленный в ней материал и полученные в ходе исследования выводы вносят вклад в развитие лингвокультурологии, когнитивной лингвистики, расширяя и углубляя знания о механизмах языкового моделирования мира и о национально-культурной специфике репрезентации эмотивных концептов в языке.

Диссертация Хефни Халфаллы Абдельхафиза Хафиза имеет несомненное прикладное значение в плане создания лингвистической базы для последующих исследований в данной области. Фактические данные проведенного исследования могут обогатить преподавание таких вузовских дисциплин лингвистического цикла, как «общее языкознание», «лингвокультурология», «когнитивная лингвистика», «межкультурная коммуникация». Исследование в целом пригодно для использования в лексикографической практике при составлении лингвокультурологических словарей. Представленный в диссертации богатый материал может найти практическое применение в процессе преподавания русского языка как

иностраный (особенно в группах арабских учащихся). Результаты исследования представляют интерес не только для филологов, но и для представителей смежных наук и научных дисциплин.

Диссертационное исследование Хефни Халфаллы Абдельхафиза Хафиза опирается на солидную научно-методологическую базу, которую составили как классические труды отечественных и зарубежных ученых в избранной научной области, так и новейшие исследования. Не вызывает сомнения широкая научная эрудиция автора.

Рецензируемую работу отличают основательная продуманность задач исследования, глубина отбора и точность анализа языкового материала. Распределение языкового материала по главам является аргументированным и логичным. Особую ценность представляют составленные автором две таблицы, представленные в приложении. В первой таблице приводятся вызывающие эмоции зоонимы. Вторая таблица содержит отслеживание динамики, тенденций, изменений в языковом сознании на основе анализа мнений русских и арабских респондентов.

Методы исследования представляются обоснованными и результативными. Избранная соискателем методика анализа эффективна, последовательное использование этой методики дало автору возможность выявить системность в механизме языковой категоризации мира и доказать, что эта системность достигается не только внутриязыковыми связями, но и внеязыковыми, благодаря чему в смысловой структуре лексических единиц появляются устойчиво повторяющиеся культурные коннотации.

Достоверность полученных результатов обеспечивается большим корпусом проанализированного материала, солидной методологической основой исследования, надежными методами, адекватными целям и задачам исследования, достаточной представленностью результатов исследования профессиональному научному сообществу в ходе апробации работы, а также аргументированностью выводов. Общие и частные выводы диссертанта, а также сама интерпретация материала возражений не вызывают.

К наиболее значимым результатам исследования необходимо отнести следующие:

1. Выявлены, описаны и проанализированы зооморфные метафоры, используемые в качестве эмотивных лексем, как компоненты русской языковой картины мира на фоне арабского языка.

2. Проведен ассоциативный эксперимент для определения специфики функционирования эмотивных зооморфизмов в языковом сознании представителей русской и арабской культур; результаты эксперимента сопоставлены с данными ассоциативных словарей русского языка.

3. Сформирован целостный алгоритм анализа русских эмотивных зооморфизмов на фоне арабского языка.

Таковы в целом объективные и бесспорные результаты диссертационного исследования Хефни Халфаллы Абдельхафиза Хафиза.

Не подвергая сомнению серьезность и основательность диссертационного исследования Хефни Халфаллы Абдельхафиза Хафиза, представляется возможным высказать несколько вопросов и замечаний, требующих разъяснения:

1. В третьей главе подробно представлен эксперимент, проведенный соискателем. В параграфе 3.3. можно прочесть про идею, цель и условия проведения эксперимента, далее на рисунках можно прочесть формулировки вопросов, однако нет образца полной анкеты, которая была представлена участникам эксперимента. Представляется, что образцы анкет могли бы быть представлены в Приложении.

2. Работа не лишена некоторых речевых ошибок и опечаток. Отдельные тезисы и утверждения автора заставляют задуматься, что имеет место неточность выражения мысли, например «Сегодня язык часто рассматривают не только как средство общечеловеческой коммуникации, но и как национально-специфический эталон» (с. 55).

3. Рассуждая о доминантной позиции животных в русской и арабской лингвокультурах (параграф 2.2.), соискатель переходит к рассмотрению

главных животных в русской (с. 66–67) и арабской (с. 68–70) лингвокультурах. Чем обоснован выбор именно этих животных для подробного рассмотрения в тексте диссертации?

4. Автор рассматривает русскую лингвокультуру на фоне арабской лингвокультуры. Представляется, что, говоря о русской лингвокультуре, автор имеет в виду русскоязычных людей, проживающих в России. Можно ли говорить о единой арабской лингвокультуре, учитывая, насколько разнообразен состав арабоязычных стран, с разным укладом жизни и различными национальными культурами? Если нельзя, то о какой именно арабской лингвокультуре идет речь в представленной к защите работе?

Вместе с тем хотелось бы подчеркнуть, что высказанные вопросы и замечания не влияют на общую весьма высокую оценку рецензируемой работы.

Диссертация Хефни Халфаллы Абдельхафиза Хафиза — это научное исследование, выполненное на достойном уровне, актуальное по проблематике, имеющее теоретическую и практическую значимость. Композиция работы отличается логической стройностью. Степень обоснованности научных положений и выводов не вызывает сомнений, уровень теоретических обобщений в целом соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Все теоретические выводы рецензируемой диссертации подтверждены тщательным анализом фактического материала.

Работа прошла необходимую апробацию. По теме диссертации опубликовано 7 работ, в числе которых 3 статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ. Опубликованные работы отражают содержание диссертации, в них достаточно полно отражены научные положения, выносимые на защиту. Количество публикаций соответствует требованиям ВАК РФ.

Все вышеизложенное позволяет заключить, что диссертация Хефни Халфаллы Абдельхафиза Хафиза на тему: «Зооморфизмы как эмотивные

эталоны в современной русской лингвокультуре (на фоне арабской лингвокультуры)», соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», а соискатель Хефни Халфалла Абдельхафиз Хафиз заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

Нарушения пунктов 9 и 11 указанного Порядка в диссертации не обнаружены.

Доктор филологических наук,
профессор кафедры русского
языка и литературы Чувашского
государственного университета
имени И.Н. Ульянова



Л. В. Борисова

Л. В. Борисова

«20» апреля 2023 г.

Подпись руки *Гордеева И.А.*
зверяю
Начальник отдела делопроизводства
ФГБОУ ВО «ЧГУ им. И.Н. Ульянова»
И.А. Гордеева
20 04 23 г.